

ПРИРОДОЛЮБИТЕЛИ

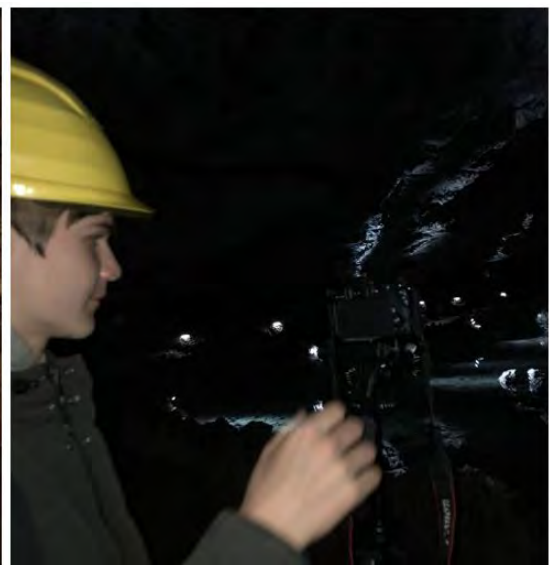
NATURE LOVERS

ПЪРВО МЯСТО

FIRST PRIZE

Constantin Wöckel, Zacharias Werner, Georg Paul Mohaupt, Maximilian Adrian Fritz Cotta, Oskar Körner, Lilli Zillmann, Deny Autorhanov и Boris Havemann,
Halle Saale and Bad Lauchstädt (Saxony – Anhalt),
Германия
Филм: „The Karst and the Mystery of the Southern Harz” (Карстът и мистерията на Южен Харц)

Constantin Wöckel, Zacharias Werner, Georg Paul Mohaupt, Maximilian Adrian Fritz Cotta, Oskar Körner, Lilli Zillmann, Deny Autorhanov and Boris Havemann,
Halle Saale and Bad Lauchstädt (Saxony – Anhalt),
Germany
Movie: „The Karst and the Mystery of the Southern Harz”



Ние сме екип от осем тийнейджъри, които продуцираха ням филм от около 15 минути, озаглавен „Карстът и мистерията на Южен Харц“. Живеем в Германия в провинция Саксония - Анхалт в градовете Хале Заале и Бад Лаухщед и посещаваме различни училища от 7-ми клас на

We are a community of eight teenagers who have produced a silent film of about 15 minutes entitled "The Karst and the Mystery of the Southern Harz". We live in Germany in the state of Saxony - Anhalt in the cities of Halle Saale and Bad Lauchstädt and attend different schools of the gymnasium 7th grade.

гимназията. Нашата възраст е между 12 и 14 години. Импулсът да участваме в конкурса „Карст под защита – дар за поколенията“ ни даде Jeannette Krukow. Тя управлява ваканционния дом Haseltal-Uftrungen в карстовия ландшафт на Южен Харц. Там някои от нас прекараха тазгодишната зимна ваканция. Карстовият ландшафт на Южен Харц е редовна дестинация за туризъм и екскурзии за нас и нашите семейства от много години. Особено се интересуваме от филми, занаяти и природа и обичаме да прекарваме време заедно. Затова си помислихме: защо да не комбинираме всичко?

С подкрепата на биосферния резерват в карстовия ландшафт на Южен Харц (Biosphärenreservat Südharzer Karstlandschaft) и на мрежата Südharzer Karstlandschaft e.V., ние първо изследвахме специфичните особености на карста, ходихме на походи, слушахме лекции. Така опознахме района и природния феномен карст още по-добре. И по-специално - започнахме да търсим митологични следи в региона. Като следваща стъпка - разработихме своя история. За нейното представяне избрахме ням филм с текстови панели и музикален съпровод. Нашата история проследява мита и особеностите на карста и обръща внимание на опасността, породена от добива на гипс в региона. Някои типични природни феномени на карстовия ландшафт като понори и въртопи, както и ефектите от специфичния карстов пейзаж върху хората и тяхната дейност, са разказани в приказна форма чрез малки сцени.

За четири снимачни дни ние събрахме филмовия материал. След повече от 40 часа монтаж нашият филм беше завършен. В координацията, кетъринга и пътуването бяхме подпомогнати от нашите родители и от мрежата на Südharzer Karstlandschafts e.V.

Радваме се, че участваме в конкурса и се надяваме да пътуваме и до София. Бихме искали да придобием нови впечатления, да опознаем други чужди пейзажи, хора и култури и да доразвием нашата проектна група, която сега основахме. Надяваме се, че за вас ще бъде удоволствие да изгледате нашия филм.

С най-добри пожелания от Саксония–Анхалт: екипът на "The Karst and the Mystery of the Southern Harz".

PS: "Производственото име" ANUBIS Production е изобретение на нашия екип :-

Our age is between 12 to 14 years. The impulse to participate in the competition "Karst under protection - a gift for generations" was given to us by Jeannette Krukow. She runs the vacation home Haseltal-Uftrungen in the South Harz Karst landscape. That's where some of us spent this year's winter vacations. The South Harz Karst landscape has been a regular hiking and excursion destination for us and our families for many years. We are particularly interested in movies, crafts and nature and love spending time together. So we thought: Why not combine everything?

With the support of the South Harz Karst Landscape Biosphere Reserve (Biosphärenreservat Südharzer Karstlandschaft) and the network Südharzer Karstlandschaft e.V., we first explored the special features of the Karst, went on hikes, listened to lectures. Through this we got to know the area and the natural phenomenon of the Karst even more intensively.

Especially, we went in search of mythological traces of the region. In the next step, we developed a story. We decided on a silent film with text panels and musical accompaniment for practical and aesthetic reasons. Our story traces the myth and peculiarity of the Karst and the danger posed by gypsum mining in the region is addressed. Some typical natural phenomena of the Karst landscapes, such as sinkholes and dolines, as well as the effects of the impermanence of the Karst landscapes on people and the use of the landscape - all fabulously told in small scenes.

In four days of filming with accommodation in the Haseltal Uftrungen vacation home and excursions to the Bauerngraben lake Breitung/ Agnesdorf Mansfeld - Südharz, to landscapes in the southern Harz, to Questenberg to the alabaster nodules and to the Heimkehle Karst - cave, we collected film material. After even more than 40 hours of editing our film was finished.

We were supported in the coordination, the catering and the driving by our parents and by the network of the Südharzer Karstlandschafts e.V..

We are happy to participate in the contest and hope to trip to Sofia. We would like to gain new impressions, get to know other foreign landscapes, people and cultures and further develop our project group, which we have now founded. We hope you enjoy watching the film.

Best regards from Saxony-Anhalt: project group "The Karst and the Mystery of the Southern Harz"

PS: The "production name" ANUBIS Production is an invention of our team :-)

ВТОРО МЯСТО**SECOND PRIZE**

Ангел Белорешки,
 НЕГ „Гьоте“, Бургас
 Фотокомпозиция: „Пещерите на мистичната
 Странджа планина“

Angel Beloreshki,
 Burgass, Bulgaria
 Photo Composition: “*The Caves of the Mystic
 Strandzha Mountains*”

Пещерите на мистичната Странджа планина / The Caves of the Mystic Strandzha Mountains



Стражът на входа на Махарата The keeper at Maharata cave entrance	Голямата Леярница - истинска катедрала от карст The Great Learnitsa - a real-size cathedral of Karst		
	Величественият вход на Махарата The grand entrance of Maharata cave	Скритите цветни съкровища на Махарата The hidden colour treasures of Maharata cave	Светилище Св. Марина St. Marina sanctuary

Реших да участвам в конкурса, тъй като съм турист трето поколение и пътешествията из нашите планини са моя страст. Прилагам в колаж/композиция избрани мои снимки от три пещери в Странджа, които смятам, че биха могли да заинтересуват вашата аудитория.

Zerva Paraskevi,
Thessaloniki, Гърция
Картина: „Algarve cave”

Zerva Paraskevi,
Thessaloniki, Greece
Picture: „*Algarve cave*”



ТРЕТО МЯСТО

THIRD PRIZE

Hendy Fatchurohman,

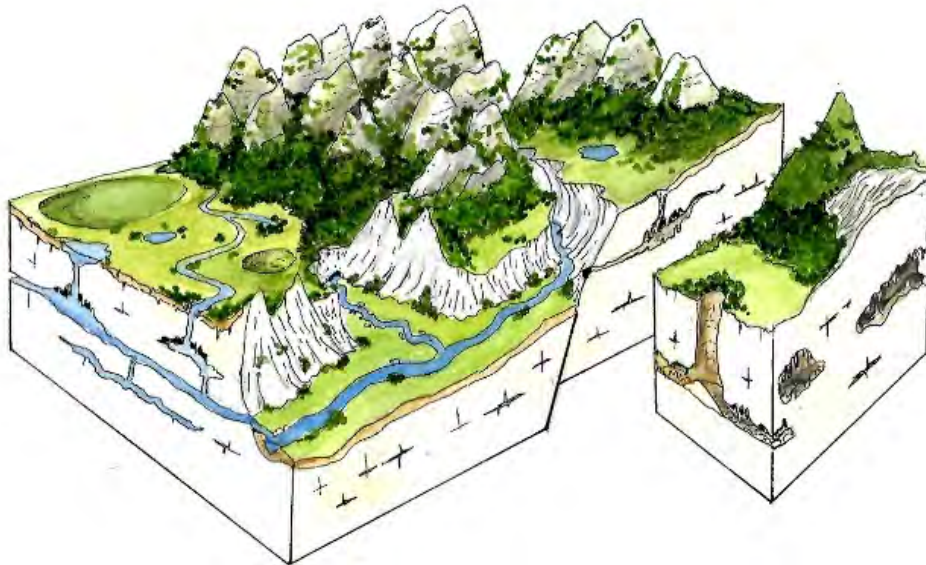
Dept. of Earth Technology, Vocational College,
Universitas Gadjah, Mada, Yogyakarta,
Индонезия

Рисунка: „The Sangkulirang-Mangkalihat Karst”

Hendy Fatchurohman,

Dept. of Earth Technology, Vocational College,
Universitas Gadjah, Mada, Yogyakarta,
Indonesia

Drawing: „The Sangkulirang-Mangkalihat Karst”



Тази илюстрация показва различни типични карстови форми, открити в карстовите райони на Sangkulirang-Mangkalihat, като, пропаст, езеро във въртоп, като понираща река, пещерна река, карстови хълмове, ждрело, карни полета. Sangkulirang-Mangkalihat е разположен в Източен Калимантан на остров Борнео, Индонезия. Карстът на Sangkulirang-Mangkalihat съдържа хиляди червени скални рисунки и някои обекти с гравирание, разположени на 35 места в седем различни карстови планински района. Според проучване, публикувано в Nature, скалното изкуство, открито в едно от местата, е датирано от преди 40 000 години - много по-рано, отколкото се смяташе първоначално.

This illustration shows various typical karst features found in Sangkulirang-Mangkalihat karst areas, such as sinking stream, shaft, doline pond, underground river, resurgence, karst tower, gorges, and karrenfelds. The Sangkulirang-Mangkalihat Karst located in East Kalimantan of the Island of Borneo, Indonesia. The Sangkulirang-Mangkalihat karst contains thousands of red rock-art paintings and some sites with engraving located at 35 sites in seven different karst mountain areas. According to a study published in Nature, the rock art found in one of the sites has been dated to 40,000 years ago – much earlier than first thought.